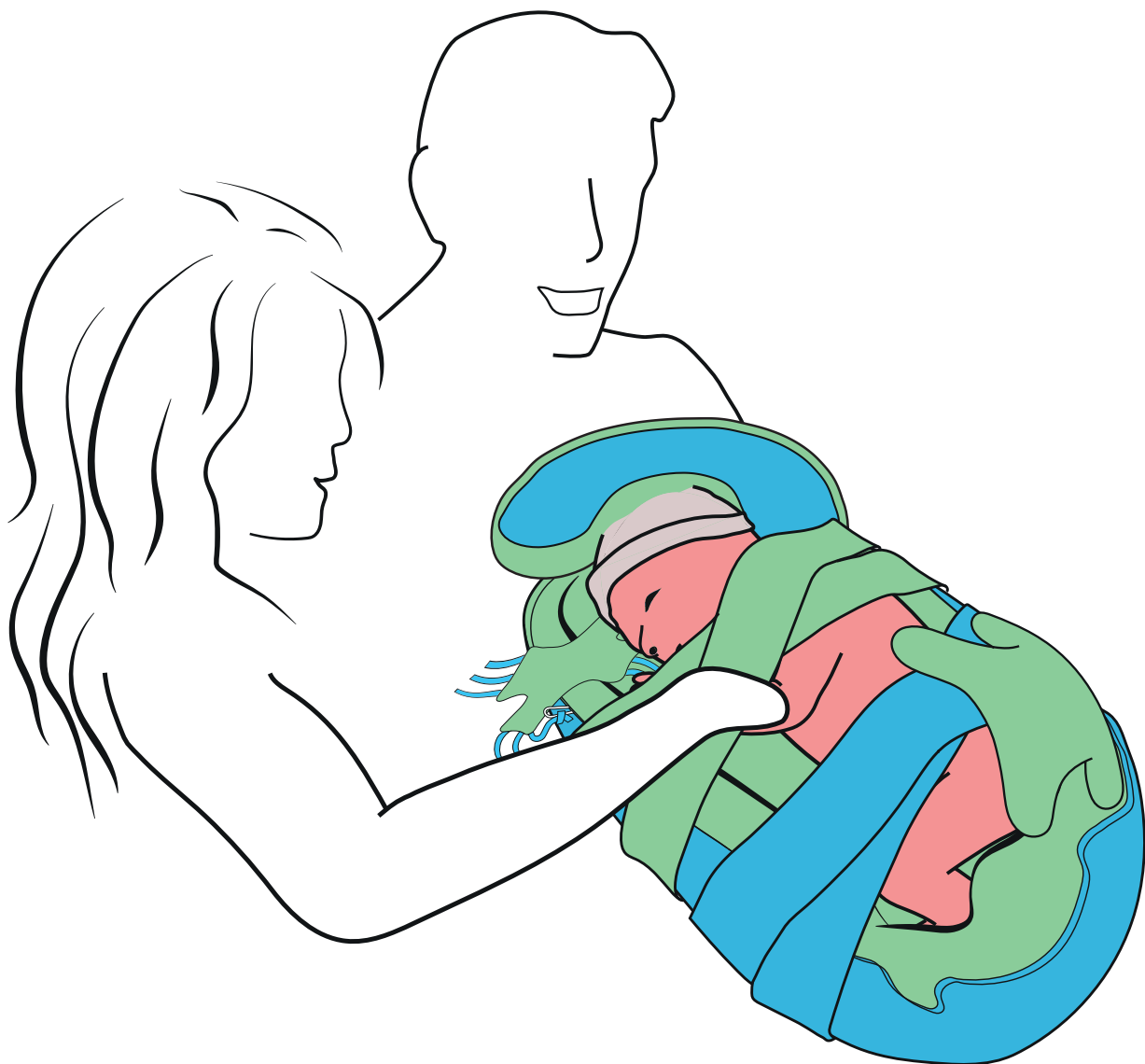
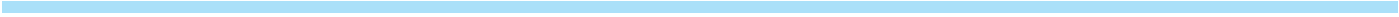
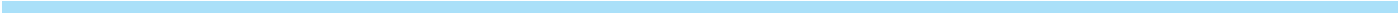


GEBRAUCHSANWEISUNG

Benjamin ComfyNest





Vorwort

Vielen Dank für den Erwerb des Benjamin ComfyNests. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle erforderlichen Informationen zur schnellen Gewöhnung an das Produkt. Wir möchten Sie bitten, diese Informationen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durchzulesen. Diese Gebrauchsanweisung ist Teil der mitgelieferten Anleitungskarten.

Diese Information richtet sich an das Fachpersonal im Gesundheitswesen. Gemeinsam mit den Eltern/Betreuern können Sie sich an die Verwendung des ComfyNests gewöhnen. Bitte lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Verwendung des Produkts. In dieser Gebrauchsanweisung wird die sichere Handhabung des ComfyNests im Krankenhaus beschrieben.

Studien haben gezeigt, dass Frühgeborene ihre Körpertemperatur in einem Nest besser regulieren können und aufgrund dessen rascher an Gewicht zunehmen. Außerdem hat die Begrenzung durch das Nest, aufgrund der richtigen Lagerung, nachweislich positive Auswirkungen auf die Atmung, Schlafqualität und emotionale Ruhe sowie auf die neurologische Entwicklung des Säuglings.

Das ComfyNest mit Zubehör besteht aus einem vollständigen Paket zur Unterstützung, Lagerung und Begrenzung von Frühgeborenen und Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht. Das ComfyNest wurde in Zusammenarbeit mit NIDCAP-ausgebildeten Spezialisten entwickelt und richtet sich nach den neuesten Erkenntnissen im Bereich der entwicklungsfördernden Pflege.

Hierbei handelt es sich um die originale Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

Nehmen Sie bitte zwecks weiterer Informationen oder Bestellung der Gebrauchsanweisungen Kontakt mit uns auf unter:

Benjamin Care
Utrechtseweg 59
3732 HA De Bilt
Niederlande
Telefoon: +31307371114
E-mail: info@benjamincare.nl
www.benjamincare.nl

Inhaltsangabe

1. Einleitung	6
1.1 Zweckmäßige und zweckwidrige Verwendung	6
1.2 Haftungsbeschränkung	6
1.3 Verwendete Symbole	7
2. Vorsorgemaßnahmen und Sicherheitsanweisungen	8
3. Produktspezifikationen	9
3.1 Klassifikation	9
3.2 Das ComfyNest	9
3.3 Das ComfyStar	9
3.4 Das ComfyPillow	10
3.5 Das ComfyKiss	11
4. Verwendung	12
4.1 Vorbereitung	12
4.2 Lagerung und Unterstützung des Säuglings	12
4.3 Herausnehmen des Säuglings aus dem ComfyNest	14
5. Waschanleitung	14
6. Pflegehinweise	15
7. Garantie	15

1. Einleitung

1.1 Zweckmäßige und zweckwidrige Verwendung

Das ComfyNest mit Zubehör dient als Hilfsmittel zur variablen Positionslagerung sowie Unterstützung und Begrenzung von Frühgeborenen und Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht. Das ComfyNest ermöglicht die Lagerung der Säuglinge mit Ausrichtung über die Mittellinie und fördert auf diese Weise den Hand-Mund- und Hand-Hand-Kontakt, hierdurch fühlt sich der Säugling wohler und ist schneller zur Selbstregulierung fähig. Da sich die Hände frei bewegen können, hat der Säugling die Möglichkeit zur spontanen Berührung seines Gesichts. Der Säugling kann im ComfyNest unter minimaler Stresseinwirkung bzw. Beeinträchtigung gewogen, umgelagert, untersucht oder transportiert werden.

Das ComfyNest und das Zubehör sind auf der Abteilung für Neonatologie ausschließlich unter Monitorüberwachung und konstanter visueller Beobachtung des Patienten zu verwenden.

Die Verwendung des ComfyNests und des Zubehörs ist in folgenden Fällen unzulässig:

- in der häuslichen Umgebung (wegen einer möglicherweise erhöhten Wahrscheinlichkeit auf plötzlichen Kindstod bei der Verwendung von Lagerungshilfen in der Wiege),
- bei Säuglingen mit einem Körpergewicht über 2.500 g,
- bei der Aufnahme von Röntgenbildern. (Im Fall einer lateralen Röntgenaufnahme – seitliche Aufnahme – entfernen Sie bitte die Innenrolle. Das Röntgenbild kann aufgrund des Inhalts der Innenrolle unscharf werden. Bei einer posterioren-anterioren (p-a) Projektion ist dies nicht erforderlich.)
- bei Säuglingen, die ein Coolpack zur Behandlung eines Hirnödems benötigen und schlecht in das ComfyNest passen,
- bei Säuglingen, die sich in der Übergangsphase zur Entlassung aus dem Krankenhaus befinden.

Die Verwendung des ComfyPillows ist unzulässig bei:

- Säuglingen mit schweren Atembeschwerden (die Rückenlage ist in diesem Fall keine ideale Haltung, darum wird die Verwendung des ComfyPillows nicht empfohlen),
- bei Säuglingen mit Schädeldefektbildungen.

Alle sonstigen, nicht in dieser Bedienungsanweisung beschriebenen Verwendungen werden als zweckwidrig betrachtet.

1.2 Haftungsbeschränkung

Wird das Produkt auf eine mit dem beabsichtigten Verwendungszweck nicht vereinbare Weise verwendet, wird die Haftung für die ordnungsgemäße Funktion des Produkts dauerhaft an den Eigentümer bzw. Besitzer übertragen - unabhängig davon, ob dies im Zusammenhang mit oder





aufgrund der Herstellung und des Verkaufs der Waren, der Verkaufsvertretung, Benutzung, Leistung oder anderweitig, einschließlich irgendeiner Verantwortlichkeit aufgrund der Benjamin Care Produktgarantie, zurückzuführen ist.

Benjamin Care kann nicht für einen eventuell entstandenen Schaden verantwortlich gemacht werden, aufgrund:

- der Nichteinhaltung der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Empfehlungen,
- zweckwidriger, unsachgemäßer Verwendung bzw. Missbrauch.

Benutzer des ComfyNests müssen ihre Verantwortung hinsichtlich einer geeigneten Überwachung des Zustands des Patienten anerkennen. Dies kann mittels elektronischer Überwachung des Patienten und Beobachtung erfolgen. Die Verantwortung zur Wahl einer geeigneten Überwachungsart liegt einzig und allein bei dem Benutzer.

1.3 Verwendete Symbole

Symbol	Erklärung
 WARNUNG	Das Symbol „Warnung“ verweist auf Verletzungsrisiken im Fall einer Nichteinhaltung der Anweisung.
 VORSICHT	Das Symbol „Vorsicht“ zeigt im Fall einer Nichteinhaltung der Anweisung die Wahrscheinlichkeit auf Produktschäden an.
 ACHTUNG	Das Symbol „Achtung“ bietet ergänzende Informationen zur Vermeidung von Problemen bei der Verwendung.
	Dies ist ein Anwendungsschritt in der beschriebenen Benutzungsanleitung. Diese Nummer stimmt mit der Nummer der dazugehörigen Abbildung auf der Anleitungskarte überein.

2. Vorsorgemaßnahmen und Sicherheitsanweisungen

- Zum besseren Verständnis lesen Sie bitte diese Anleitung vor jeder Verwendung vollständig.
- Das ComfyNest darf ausschließlich, wie in Abschnitt 1.1 „Zweckmäßige und zweckwidrige Verwendung“ beschrieben, angewandt werden.
- Das ComfyNest und das Zubehör sind auf der Abteilung für Neonatologie ausschließlich unter Monitorüberwachung und konstanter visueller Beobachtung des Patienten durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal, das über die derzeitigen bekannten Risiken und Vorteile der Produktverwendung informiert ist, zu verwenden.
- Verwenden Sie das ComfyNest und das Zubehör, unter Berücksichtigung des Zustandes und des Alters des Säuglings, um eine bequeme Lagerung und räumliche Begrenzung des Säuglings zu fördern.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Körpertemperatur des Säuglings, während er im ComfyNest liegt. Die Verwendung eines Nests und anderer Lagerungshilfen kann die Körpertemperatur des Säuglings beeinflussen. Kinder mit Überhitzung, die in einem Nest liegen, sollten besonders aufmerksam - vorzugsweise mit einem Temperatursensor - überwacht werden.
- Stechen Sie unter keinen Umständen mit Nadeln oder anderen scharfen Gegenständen in das ComfyNest, das ComfyPillow oder den ComfyStar. Hierdurch könnte die Innenrolle beschädigt werden und die Füllung mit dem Säugling in Kontakt kommen.
- Die strikte Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften ist zur Verhütung von Infektionen unerlässlich. Daher sind auf jeden Fall alle Teile vor der Verwendung zu reinigen und sorgfältig zu trocknen sowie jeden Tag saubere Bezüge zu verwenden.
- Entfernen Sie zur Aufnahme von Röntgenbildern das ComfyNest und das Zubehör.
- Entfernen Sie das ComfyNest und das Zubehör schrittweise, bis der Säugling nach Hause entlassen werden kann, richten Sie sich hierbei nach dem klinischen Protokoll. Eltern und Kind sollten sich vor allem an die Lagerung in der Wiege ohne Lagerungshilfen gewöhnen, da diese in der häuslichen Umgebung wegen einer möglicherweise erhöhten Wahrscheinlichkeit auf plötzlichen Kindstod nicht verwendet werden darf.
- Bei Beschädigung bzw. Flecken, die sich nicht entfernen lassen, unter keinen Umständen das ComfyNest oder das Zubehör verwenden.

3. Produktspezifikationen

3.1 Klassifikation

Das ComfyNest ist kein medizinisches Hilfsmittel, da es ausschließlich zum Zwecke der Behaglichkeit des Säuglings eingesetzt wird. Dieses Produkt ist nicht für diagnostische bzw. therapeutische Zwecke laut Art. 1 Absatz 2 der Medizinprodukte-Richtlinie (93/42/EWG) bestimmt. Dieses Produkt erfüllt die Spezifikationen der DIN CEN/TS 14237:2015 Textilien für Einrichtungen des Gesundheitswesens und von sozialen Diensten.

3.2 Das ComfyNest

Das ComfyNest besteht aus einer abwaschbaren, mit Granulaten gefüllten, Innenrolle und einem losen, waschbaren Bezug. Die flexible und geschmeidige Innenrolle des ComfyNests ermöglicht die Gestaltung des Nests zur optimalen Unterstützung des Säuglings in jeder Haltung. Das Nest kann darüber hinaus mühelos verkleinert bzw. vergrößert werden. Das Nest hat vier Bänder, die zwecks richtiger Lagerung zur oberen Begrenzung und zur Unterstützung der Schultern und Hüften des Säuglings dienen. Diese Bänder halten den Säugling in der Mittellinienposition und bieten Begrenzung bei unkontrollierten Bewegungen, die den Säugling ermüden könnten. Die Befestigung der Bänder ist sowohl gerade als auch kreuzweise um den Säugling und das Nest herum möglich.

Die Unterseite des Nests wurde mit rutschfestem Material versehen. Hierdurch kann sich das Nest auch bei einer schrägen Position des Betts nicht verschieben.

Die Stoffschlaufen an der Vorderseite des ComfyNests dienen als Befestigung für Schmutztücher oder Schnuller. Das ComfyNest und das ComfyPillow sind in zwei Größen erhältlich. Die Größe Small ist für Säuglinge mit einem Körpergewicht von 500 - 1.500 g, die Größe Large für Säuglinge von 1.500 - 2.500 g geeignet.

Produktname	Benjamin ComfyNest
Hersteller	Benjamin Care
Material	97 % Dri-Release (82 % Polyester, 15 % Baumwolle, 3 % Elasthan)

3.3 Das ComfyStar

Der ComfyStar, ein weicher mit Granulaten gefüllter Sack, bietet dem Säugling an den gewünschten Stellen Unterstützung und ermöglicht eine optimale Lagerung. Er kann um den Kopf, Nacken oder die Hüften oder unter bzw. gegen einen Arm oder ein Bein gelegt werden. Der

ComfyStar kann darüber hinaus durch Zusammenfalten verkleinert werden und als eine zusätzliche „Hand“ bei Behandlungen für kurze Dauer auf den Säugling gelegt werden, um eine Begrenzung nach oben hin zu schaffen. Der ComfyStar besteht aus einem abwaschbarem, mit Granulaten gefülltem, Innensack und einem losen, waschbaren Bezug.

Produktname	Benjamin Comfystar
Hersteller	Benjamin Care
Material	97 % Dri-Release (82 % Polyester, 15 % Baumwolle, 3 % Elasthan)

3.4 Das ComfyPillow

Damit eine schöne physiologische Rundung des Kopfes entstehen kann und einer bevorzugten Liegehaltung vorgebeugt wird, ist die regelmäßige Drehung des Kopfes wichtig. In der Rücklage kann das ComfyPillow zur richtigen Positionierung des Kopfes verwendet werden. Außerdem unterstützt das ComfyPillow den Kopf zur Linderung von Atembeschwerden.

Das ComfyPillow besteht aus einer abwaschbaren, mit Granulaten gefüllten, Innenrolle und einem losen, waschbaren Bezug.

Die Unterseite des ComfyPillow wurde mit rutschfestem Material versehen. Hierdurch kann das ComfyPillow sich nicht, auch bei einer schiefen Position des Betts, verschieben.

Das ComfyNest und das ComfyPillow sind in zwei Größen erhältlich. Die Größe Small ist für Säuglinge mit einem Körpergewicht von 500 - 1.500 g, die Größe Large für Säuglinge von 1.500 - 2.500 g geeignet.

Produktname	Benjamin ComfyPillow
Hersteller	Benjamin Care
Material	97 % Dri-Release (82 % Polyester, 15 % Baumwolle, 3 % Elasthan)

3.5 Das ComfyKiss

Geruch spielt bei der Mutter-Kind-Bindung eine essentielle Rolle. Die Verwendung eines ComfyKiss-Schmusetuchs ist hier das ideale Hilfsmittel. Das Schmusetuch wird von der Mutter auf ihrem Körper getragen, z. B. unter ihrem BH. Der Vater kann das Schmusetuch ebenfalls tragen. Das Tuch nimmt den Geruch der Eltern an und kann anschließend neben den Kopf des Säuglings gelegt werden. Bei Bedarf können diese Tücher den Eltern als Andenken an die Brutkastenzeit mit nach Hause gegeben werden.

Jedes Set enthält zwei ComfyKiss-Tücher, damit immer ein Tuch beim Säugling und ein Tuch bei den Eltern bleibt. Mittels der Bändchen kann das ComfyKiss an einer der Schlaufen des ComfyNests befestigt werden. Manche Säuglinge greifen auch gerne nach diesen Bändchen.

Produktname	Benjamin ComfyKiss
Hersteller	Benjamin Care
Material	97 % Dri-Release (82 % Polyester, 15 % Baumwolle, 3 % Elasthan)

4. Verwendung

4.1 Vorbereitung

- Reinigen und trocknen Sie, wie in der Anleitung in Kapitel 5 beschrieben, vor jeder Verwendung sorgfältig die Innenrollen, Innensäcke und Bezüge.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, ob sich die Innenrollen (ComfyNest, ComfyPillow) oder der Innensack (ComfyStar) in ordnungsgemäßem Zustand befinden, ohne Löcher, Risse, lose Fäden und nicht entfernbare Flecken.
- Schieben Sie die Innenrollen und den Innensack in den dazugehörigen Bezug und schließen die Öffnungen.
- Kontrollieren Sie bitte vor dem Beziehen des ComfyNests oder des ComfyPillows - anhand eines Vergleichs der Größenetiketten - ob beide Teile dieselbe Größe haben.
- Legen Sie das ComfyNest und das Zubehör schon einmal in den Brutkasten, damit sie die entsprechende Temperatur annehmen können.

4.2 Lagerung und Unterstützung des Säuglings




1. Wiegen Sie den Säugling und wählen dann je nach Gewicht Größe S oder L. Größe S ist für Säuglinge mit einem Körpergewicht von 500 - 1.500 g geeignet, Größe L für Säuglinge von 1.500 - 2.500 g.
2. Achten Sie auf Temperaturschwankungen und kontrollieren die Temperatur des Säuglings, bevor Sie ihn in das ComfyNest legen.
3. Informieren Sie die Eltern über die Verwendung und den Zweck des ComfyNests. Verwenden Sie die Anleitungskarten als Informationshilfe.
4. Lagern Sie den Säugling in Bauch-, Seiten- oder Rückenlage. Ziehen Sie die entsprechende Abbildung auf der Anleitungskarte des Benjamin ComfyNests zurate

Achten Sie darauf, dass:




- der Kopf immer in einer Linie zum Rumpf liegt,
 - die Füße immer vom unteren Rand gestützt werden,
 - der Säugling in Seitenlage so gelagert wird, dass Mund-Hand-Kontakt möglich bleibt,
 - der Rücken des Säuglings in Seitenlage gegen den Rand des Nests anliegt,
 - der Säugling in Rückenlage vom Rand des ComfyNests gestützt wird und die Hände einander berühren können.
5. Bringen Sie die Bänder in Seitenlage kreuzweise oder gerade über die Schultern und das Becken an. Die Bänder dienen als Begrenzung, dürfen aber den Säugling nicht in seinen/ihren spontanen Bewegungen hindern.

 **WARNING**



Die Bänder dürfen unter keinen Umständen so straff sitzen, dass der Säugling seine Gliedmaßen nicht mehr bewegen kann; der Säugling darf nicht festgebunden werden! Zu straff angezogene Bänder könnten die Atmung des Säuglings beeinträchtigen.

 WARNUNG	<p>Achten Sie darauf, dass die Bandenden unter dem Nest liegen, damit der Säugling sich nicht in den Bändern verfangen kann.</p>
 WARNUNG	<p>Die Bänder dürfen unter keinen Umständen geknotet oder zu einer Schleife gebunden werden, dies behindert einen schnellen Zugang zum Säugling.</p>
 WARNUNG	<p>Wegen Erstickungsgefahr dürfen die Bänder unter keinen Umständen über den Kopf angebracht werden.</p>

6. Stecken Sie die Bandenden unter das Nest, damit diese sich nicht lösen können. Achten Sie jedoch darauf, dass die Bänder keine Unebenheiten oder Knicke unter dem Säugling verursachen.
7. Verwenden Sie den ComfyStar für zusätzliche Unterstützung, Begrenzung oder besonderen Komfort, zum Beispiel zur Unterstützung der Hüfte oder des Kopfes. Ziehen Sie die entsprechende ComfyStar-Abbildung auf der Anleitungskarte des Benjamin ComfyNest Zubehörs zurate.

 WARNUNG	<p>Wegen Erstickungsgefahr den ComfyStar nicht auf den Kopf des Säuglings legen.</p>
 WARNUNG	<p>Wegen einer möglichen Beeinträchtigung der Atmung den ComfyStar nicht auf die Brust oder den Bauch des Säuglings legen.</p>
 WARNUNG	<p>Der ComfyStar kann zu schwer sein für kleinere, frühgeborene Säuglinge. Legen Sie den ComfyStar immer nur für kurze Dauer auf einen Körperteil des Säuglings, und vergewissern Sie sich vor der Verwendung immer, ob der ComfyStar für diesen Säugling geeignet ist.</p>

8. Legen Sie das ComfyPillow bei Bedarf laut Lagerungswechselschema so um den Kopf des Säuglings, dass der Kopf in der Rückenlage unterstützt wird. Ziehen Sie die entsprechende ComfyPillow-Abbildung auf der Anleitungskarte des Benjamin ComfyNest Zubehörs zurate.

 WARNUNG	<p>Verwenden Sie das ComfyPillow nur als Teil eines strengen Lagerungswechselschemas nach klinischem Protokoll. Der Kopf sollte in Rückenlage auf keinen Fall über einen längeren Zeitraum mithilfe des ComfyPillows gestützt werden.</p>
 WARNUNG	<p>Achten Sie darauf, dass der Säugling mit seinem Kopf zur Mittellinie ausgerichtet im ComfyPillow liegt.</p>

9. Geben Sie der Mutter ein ComfyKiss-Schmusetuch, damit sie es am Körper tragen kann. Legen Sie dieses Schmusetuch nach einigen Stunden oder am nächsten Tag in die Nähe der Nase des Säuglings. Befestigen Sie das Schmusetuch mit einem Band an der Schlaufe des ComfyNests. Ziehen Sie die entsprechende ComfyKiss-Abbildung auf der Anleitungskarte des Benjamin ComfyNest Zubehörs zurate

4.3 Herausnehmen des Säuglings aus dem ComfyNest

1. Lösen Sie die Bänder.
2. Entfernen Sie gegebenenfalls das ComfyPillow bzw. den ComfyStar.

5. Waschanleitung

Das ComfyNest, ComfyPillow und der ComfyStar bestehen aus zwei Teilen: einer mit Granulaten gefüllten Innenseite und einem Schutzbezug mit gegebenenfalls rutschfestem Material an der Unterseite.

Die Bezüge des ComfyNests, ComfyPillows und ComfyStars wurden aus fortschrittlichem, technischem Stoff, einer Polyester- und Baumwollmischung, hergestellt. Dieser Stoff trocknet viermal schneller als Baumwolle und bleibt geruchsfrei.

Täglicher Wechsel bzw. ein häufigerer Wechsel der Bezüge bei sichtbarer Verschmutzung ist empfehlenswert.

Die Bezüge können bei einer Temperatur von 60° C in der Waschmaschine gewaschen werden. Sie können die Bezüge auch bei einer Temperatur von 90° C waschen, dies führt jedoch zu einer Lebensdauerverkürzung der Bezüge. Die Bezüge dürfen nicht gebügelt werden.

Die Oberfläche der Innenrollen (ComfyNest, ComfyPillow) und Innensäcke (ComfyStar) besteht aus abwaschbarem Material und kann nach klinischem Protokoll gereinigt werden. Die Innenrollen können gegebenenfalls auch bei einer Temperatur von 90° C in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Innenrollen nach dem Waschen im Trockner auf dem längsten Trockenprogramm - extratrocken oder sehr trocken - trocknen. Hiermit werden unbeabsichtigte Feuchtigkeitsrückstände vermieden, dies mit möglichen hygienischen Problemen zur Folge. Ziehen Sie darum immer die Abteilung für Hygiene des Krankenhauses zurate, bevor die Innenrollen/ Innensäcke in der Waschmaschine gewaschen und im Trockner getrocknet werden.

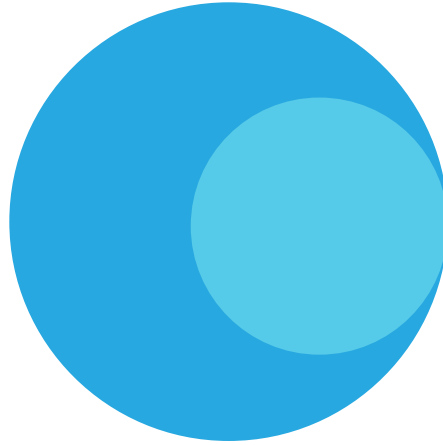
Zwecks optimaler Körpergeruchsaufnahme bestehen die ComfyKiss-Schmusetücher aus 100 % Baumwolle. Die Tücher können bei einer Temperatur von 60° C in der Waschmaschine gewaschen werden. Sie können das ComfyKiss auch bei einer Temperatur von 90° C waschen, dies führt jedoch zu einer Lebensdauerverkürzung des Schmusetuchs.

6. Pflegehinweise

Kontrollieren Sie das ComfyNest und das Zubehör regelmäßig auf eventuelle offene Nähte, Löcher, Risse, lose Fäden und nicht entfernbare Flecken. Sehen Sie in diesem Fall von der Verwendung des Produkts ab.

7. Garantie

Benjamin Care bietet bei sachgemäßer Verwendung des Produkts eine beschränkte Garantie von 6 Monaten auf Produkte und Materialfehler. Jeglicher, durch unsachgemäße Nutzung, falsche Handhabung, Reinigung oder Nachlässigkeit, entstandene Schaden fällt nicht unter diese Garantie.



ComfyNest

Vertrieb:

KREIENBAUM Neoscience GmbH
Heinrich-von-Stephan-Str. 9
40764 Langenfeld, Deutschland
Tel.: +49 2173 - 399 27 - 0
Web: www.kreienbaum-neo.de

